聯合報
UNITED DAILY NEWS
行政院新聞局出版事業登記局版臺省報字第零零貳號
中華郵政台字第五九九四號執照登記為第二類新聞紙
創辦人　王惕吾
發行人　王效蘭
今天十四大張　每份訂價拾伍元
訂報電話：(02)27681234・27601616
地址：(110)台北市忠孝東路四段五五五號
總機：(02)27681234・27601616
探訪中心：27689036 地方新聞中心：27689297
語言專線：080-060-080 訂報轉8989 送報問題轉8980
本報所刊文圖非經同意不得轉載

布希兩子當選長州州長

吳振偉 可望入眾院

美國期中選舉席次消長

（部分選區尚未完成開票，但結果應不致有變）

	參議院			眾議院			州長		
	民主黨	共和黨	獨立派	民主黨	共和黨	獨立派	民主黨	共和黨	獨立派
選前	45	55		206	228	1	17	32	1
選後	45	55		211	223	1	17	31	2
增減	0	0		+5	-5	0	0	-1	+1

↑布希兩子當選長州州長。（社聯美）

布希（右）次子當選德州州長，大兒子當選佛羅里達州州長。（透路）

響影聞醜性頓林柯受未黨主民 利失靈傑鄺 舉選中期美

【本報綜合四日外電報導】美國期中選舉結果今天大致底定，由於婦女、黑人和西班牙語裔選民支持受到彈劾威脅的柯林頓總統，使民主黨在這次選舉中表現出奇強勁，共和黨雖然維持掌控國會的局面，但企圖拉大在參眾兩院領先差距的希望落空。

在四三五個議席全部改選的眾院，選前擁有二〇六席的民主黨已經贏得二一〇席，另外在俄勒岡州的一個選區領先；共和黨則由二二八席減為二二三席，唯一的一位獨立派眾議員當選連任。

在一百席改選三分之一（卅四席）的參院，除內華達州還有一席結果未定外，共和、民主兩黨可望維持五五席對四五席的局面。

至於州長選舉，大致是共和黨執政的州由卅二州減為卅一州，民主黨維持十七州，獨立派由一州增為兩州。民主黨奪回失去十六年的加州，則是該黨在這場選戰中贏得的最大勝利。還有一點值得一提，前總統布希的兩個兒子分別當選德州及佛羅里達州州長，宣示布希王朝的崛起。

投票率果然不出所料，只有百分之卅八左右，比一九九四年舉行的上次期中選舉的百分之卅八點八還低。

這次選舉，國會方面有兩位華裔人士參選，鄺傑靈在加州代表共和黨競選參議員失利，但吳振偉在俄勒岡州代表民主黨競選眾院議員暫時領先，結果要等到本月六日揭曉。

民主黨在這次選舉的表現，不僅跌破政治分析家的眼鏡，也可以說是打破傳統，因為自一九三四年以來，美國總統所屬政黨從未在期中選舉時增加眾院議席。

這次選舉結果也顯示，柯林頓的性醜聞對民主黨並未產生不良影響，咬住這個問題對柯林頓窮追猛打的共和黨則受挫。

柯林頓昨晚在白宮看開票結果，他打了數十通電話向勝選的民主黨同志道賀。白宮發言人洛克哈特說：「這次選舉結果充分反映出選民支持積極的、問題導向的政見。」

面對選舉受挫，共和黨籍眾院議長金瑞契只能勉強說，共和黨經過連續三次選舉仍能掌控國會，這是七十年來僅見的局面。他承認彈劾案是次要問題，但堅稱，如果不展開調查，就是怠忽職守。

相關新聞見三、十、十一版

撲肅 企業屆期債務 行庫應展延半年

政院緊急財經會談 財部將監督「本業以外金融操作」檢討票券公司設立門檻

【記者王雪美／台北報導】行政院因應企業財務危機風波，昨天舉行財經會談，行政院長蕭萬長裁示，財政部立即成立專案小組，快速處理相關事宜，遇企業有個別危機，應本於職權，採取快速、有力的行動，維持金融及經濟穩定。另外，為紓解營運正常企業所面臨的資金困難，金融機構應將屆期債務再展延六個月，以避免年關將近抽緊銀根引發另一波效應。

與會者指出病因，指少數企業發生財務危機，並非本業經營不善，而是投資本業以外的行業過多，從事「不當的金融操作」造成的。蕭萬長指示，有鑑於此，金融主管機關應加強金融監督，檢討修正金融規範。財政部長邱正雄會後在記者會指出，應早日成立金融檢查局統一事權，讓銀行、保險、證券業的金融檢查合而為一。票券公司設立門檻也會列入檢討範圍。

蕭萬長同時向民眾心理喊話，他強調，當前國內經濟金融整體情勢尚屬穩定，近來國際經濟金融情勢也朝正面發展，自第四季起，國內景氣也有提振跡象，因此，各財經主管機關應加強規劃，推動有助於金融及經濟穩定、復甦的各項措施，並向民眾多加宣導，消除不理性預期心理。

另一方面，為讓經濟持續復甦，行政院今天下午將聽取經建會報告的「擴大內需方案第一季執行情形」，緊盯各部門執行率，明天主計處也將報告追加預算分配及執行情況。

行政院前天提出穩定經濟、金融情勢的五項紓困措施後，由於高層關切，加上中央票券跳票，昨天上午，行政院緊急通知財政部、中央銀行、經濟部、經建會、主計處等部會首長在下午舉行財經會談，同時首次在會談中邀集銀行界代表銀行公會理事長羅際棠、交通銀行董事長梁成金、第一銀行董事長黃天麟、玉山銀行董事長林鐘雄參加會談。

與會者表示，台灣企業多半仍經營正常，最近幾家出問題的公司，多是在本業以外跨行業經營，不了解跨行業的業務情況下，投入過多資金，才會造成財務危機愈滾愈大。這和日本、東南亞的情況不能類比。與會者建議，如果正常經營的企業發生困難，政府應該協助。

蕭萬長除了提出上述措施外，並敕示，對於短期因素造成金融及經濟波動現象，各有關機關應保持高度警覺，有效因應，少數企業經營困難，政府首要責任在維護整體金融穩定及生產的正常運作。

相關新聞見二、三版

題話
金庸研討會開幕 5
馬鳳王高雄射擊賽
活生生
海渡案過通評 6
環署建議監民官督
我國援助風災 8
美中三大洲使致謝
華一銀台企 3
央中票半年接管
公司改司 8
評布格及不官法名六
黑幫大雷迅前選 9
案到悅流名冊
袁遺域案 13
尊重司法程序

科見美語
本週開課
高效率的美語充電
就在科見
輕鬆、自然、趣味、流利
科見美語
ELSII CHILDREN'S ENGLISH
科劍日語
採用わくわくにほんご日語教材
會話班
密集班
基礎班
代辦留學

頭寸市場	6.25	值總交成 46.41億	數指 OTC 179.24
昨日市股	166.12	值總交成 891.77億	數指權加 [illegible]

今日氣天	市雄高	市中台	市竹新	市北台
	22℃－30℃ 0%率機雨降	21℃－28℃ 0%率機雨降	20℃－26℃ 10%率機雨降	21℃－26℃ 40%率機雨降

無敵 CD-67 電腦辭典
擁有雙插卡 才是真無敵
劍橋牛津強勢領軍，聰明學習所向無敵！
無敵學元將「貝貝熊」劍橋百科全書、「牛津高階英漢雙解辭典」數位化，精確無比彈指之間
劍橋百科全書—時代雜誌專文推薦，豐富知識盡在一卡
牛津高階英漢雙解辭典—吳炳鍾教授、余光中等七大英語學習權威聯合推薦
超強功能，只有雙插卡做的到
劍橋百科全書
牛津高階英漢雙解辭典
Oxford University Press, Oxford
牛津大學出版社
6900
英業達集團 明日科技的開拓者
英業達股份有限公司 INVENTEC CORPORATION
無敵商業股份有限公司 INVENTEC BESTA CO., LTD.
台北市：(02)28801990
新竹市：(03)5300318
台中市：(04)3768978
高雄市：(07)3359588
全省各大電子專賣店